Ն. 7007 | 1908 ՕԳՈՍՏ. 25 | ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԻՒՍ | ՇԱՊԱՆ 11 | 1908 ՍԵՊՏՄ. 7 ԷՖԷՐԼԻՆՃԻ | 24ԵՆՃԻ ԹԻՎ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՐԻ
ՏԱՍՆ. ԱՆԳԼԻԱ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԻ
Ն. 20

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

DJERID-I CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
par et propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Avenue de la Sublime Porte
No. 20

ԱՊՈՆԷ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ
Բէյրն օրարագ 12 այլբգ 6 այլբգ 3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղ. 80 ղ. 45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՇԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիյէ 20 ղրշ. տան

Կազէթայա այիտ մէվատտ հազգրնտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուբ։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ կազէթանին մէհոբը մախսուսլյա մաթպանին մախպու մագզուզար թէէսիսէթը եալընըզ միէթկէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ԳԱՆՈՒՆԸ ԷՍԱՍԻ

ՀԻԹԻՐԻԹՏԷԳԷԹ

ՄԷՏԷՐԻՏ ճիւմլէի միւասսասթը թէրազգյայթը Շանանդէան օլան Գանունը էսասիմիզին իլան վէ մէրիյէթինէ՝ վէ մէշրութիյէթը իսաբէնին իճրասընա տայիր ախիրէն չէրէֆսուտուր պուլյուրլան իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաթիշահի ումում Օսմանլըլար իչուն պիր լութֆը տգիմ վէ մէպանի թէրազգը վէ պու ուզուրատա ոէնէլէրտէն պէրու սարկը մէսաբ իտէն «Օսմանը իթթիհատ վէ թէրազգը ճէմիյէթինին դայրէթ վէ միւէֆֆիզիյաթը մէզքիւրէսի տէ Գէվգէլդայէ չայանը թէպրիք օրմաղլա, մէմալիքը Օսմանիյէնին հէր թարաֆընտա չէհրայինլէր իճրա իտիւտիկի կիպի Դայսէրիյէմիզդէ տախի էյյամը միւթէատտիտէտ ճամիի չէրիֆէ՝ վէ քիլիսէլէրտէ վէ հիւքիւմէթ սարէրէնտէ Իսլամ վէ Խրիսթիյան պիւթիւն Օսմանլըլար եէկտիկէրինէ գարշը գալպէրինտէ մէրքիզ մուհապպէթի ուխուվվէթքարանէյի ըզհար վէ իրաէի շատիմանի իսէրէք, «Բատիշահըմըզ չոգ եաշա» «Հիւրրիյէթ» «միւսաւաթ» «սատալէթ» «ուխուվվէթ» պինէր եաշարն նիսալարընը բէկը պարկեաշը միւթալ էյլէմիշէր տիր։

Գէյնատան միւսթաղոն օլտուղը իւզրէ պիր լութֆա նիյմէթէ նայիլյէթտէ էվվել էմիրտէ թապիի անտէն չազ վէ միւթազըզէն միւթնաիմ վէ միւսթէֆիտ օլագ լազըմ տըր, մէտրուրյէթ հիմայիլէրի իճրա իտիլյա չլմտի խթիհատէմիզէ նէօվպէթ կէմիշ օլմասընա՝ վէ պիր չէյտէն պիհազգը իսթիֆատէ անընն մանիյէթ վէ հագիգէթինին լայզգը իլէ պիլինմէսինէ միւթվազգրի օլմասընա մէմնուն, մէնանիի ումումիյէյի Օսմանիյէյէ պիր իրտէթի նազիզէ միւթալասյա Գանունը էսասիմիզին Օսմանլըլարա պահշ վէ թէէմմիւ էյլէտիկի հուզուրը էսասիյէ հազգընտա հազգը հիւրրիյէթտէն պէտ իլէ պազը իյլանաթ վէ միւթալիաթի նէզրի մուվաֆֆագը հալ վէ միւնասիպ օլաճագը մուլահազա էտիմիշ տիր։

Հիւրրիյէթ հէր ֆէրտին հուզուզը մէշրուէսինէ միւթաարրրի օլմասը, թասիրի ախլրլէ ալէմի մէտենիյէթէ նաֆի օլան վէ հիչ պիր քիմսէնին հուզուզը հիւրրիյէթինէ մանի օլան վէ հիչ պիր քիմսէնին մուզահամ օլմասընա հէր քէսին սերպէսթ օլմասը տըր, վէ պունդան հուզուզը տատխի տախի հիւրրիյէթի տիր, չու հաղրէ նասիլ օլմուղըմըզ չու հուրրիյէթի մազսատը տալը օլան մէնանիի ումումիյէյէ նաֆի օլաճագ սուրէթտէ խթիմալ թիմէլիյիզ, վէ հիչ պիր քիմսէնին հուզուզը հիւրրիյէթինէ թէճավուզ թիմէմէլիյիզ, մայիմ տիր քի թապիկէթ վէ միւքեմմէլիյէթճէ հիւքիմա նէվմի պէշէրի իլթյէ թագսիմ իտէ, պիրիսի ինսանը հագիգի, տիկէրի ինսանը խայալի տիր, հալը հազբրտա կէօրտիւկիմիզ ինսանլարդա քեաֆֆէսի տէ ինսանը հագիգի տիր, ինսանը խայալի իսէ՝ ինսանլարի խթիհատտաթ թապիդսինին միւասյիտ օլտուղը մէրթէպէ հէր տիւրլիւ իւլում վէ քէմալէթ իլէ միւթէհալի օլան ինսան տըր, ֆագաթ ինսանլարտա թէֆագդը վէ միւքեմմէլիյէթ խթիյտատը ճէնապը Հագման մէվտու վէ դայրը միւթնահի օլտուղընտան, ինսանը խայալինին վիճուտի հագիգիսի պիթթասի կէօրիւլմէդը վէ անճագ թէսավվուր վէ թէխայյիւլ իտիլիր։ Իլթէ հիւրրիյէթ պու ալէմի հրաս իսէն ալէմի խայալինէ կիթմէք իչուն պիր թարիգ տիր, եօզտա պազը ճիւհէյանը զանը կիպ պիր քիմսէնին խթէտիկի սուրէթտէ միւդաղաս վէ աղրազը նէֆճանիյէսինի իճրա տէմէք տէյտի տիր, պիդէ հիւրրիյէթ անճագ պու մագսէտէ վասըլ օլմագ իչուն վէրիլմիշ տիր։

Հէր ֆէրտ վէ հէր միլլէթ հիւրրիյէթտէն քէնտի ալէյէնէ թէրպիյէսի նիսպէթիտէ խթիֆատէ իտէպիլիր. պինանէն ալէյհ հիւրրիյէթին հիւանի խթիմալի իչուն թէրպիյէ՝ վէ մէարիֆը ումումիյէյին թէրազգրընա Գէվգէլդայէ Իմանա խրիմէք լազգմ տըր։ Հանթամ պունան 33 սէնէ գաատ էվվել վազ օլուռան Գանունը էսասիմիզին պիր մուատէթ թաթիլ վէ թէէմիրի իճրասը պումիւահազատան նէչէթ իթմիշ օլսա կէրէք տիր։ Մագամ օլ վազրթատան պէրու մէարիֆը ումումիյէմիզին խայը թէրազգը էյլէմիշ օլտուզը ումումէն մալիւմ վէ մէշհուտ օլտուղը կիպի, Օսմանը Իթթիհատ վէ Թէրազգը ճէմիյէթինին վիճուտ վէ զուհուրիտ պունը ալէնէն միւազէթ տիր. մահէզա իչթէ Գանունը էսասինին 15ինճի մատտէսինտէ ումումի վէ խուսուսի սերպէսթիի թէրտիսաթ հազգը թասավիզ պուտրրմըզ օլտուղընտան, պիթիւն Օսմանլըլարին մէքեաթիպը ումումիյէ վէ միլլիյէ վէ խուսուսիյէէրիմիզին պիր գամ տատա թէրթիի տէրէճէ վէ միւքեմմէլիյէթինէ չալըշաճագլարը էմրի թապիի տիր։

Հիւրրիյէթ «Ինանալարին միւխթէլիֆ մազսէտլէրինէ կէօրէ»տէ միւթէէսիվիտիր. եզճիմէզ «հիւրրիյէթի մէզհէպիյէ, հիւրրիյէթը ախլեագ, հիւրրիյէթի ագրիյէ» թապրի տիկէրէ «հիւրրիյէթը իրմիյէ, հիւրրիյէթի սէնան, հիւրրիյէթը չոխսիյէ վէ խուսուսիյէ, հիւրրիյէթը սկյասիյէ» կիպի, վիճանտան եայրընը Ճէնսընը Հագ մինֆէրիտէն հիւքմ իսէպիրէճէկինտէն, հէր ինսանդն իրմու թէրպիյէսինէ կէօրէ պու պազտէ հասը էյլէտիկի ֆէյտոս մանանան

սին 11նճի սէֆարպէշ սաթաշհրաշնա գատար չէհրէմ ամիրդ, իւթաճիմ գաբալը, տագիզատան տագիզայա խրրսըզ գումբանտասընըն միսաֆիրխանէսինին տավլէթխանէսինէ պէքլէտիմ:

Ձէվալը վալիտէմ խէ պու հալիմի գարատէվամ ատա իմճէքտէ իտի:

Գաչ կիճէ տիր արայըպ պուլամայօ-րըմ չու Տաճատը քի չիմտի աէ պէն քէնտիսինի գաչըրայըմ:

Մէչհուր խաֆիյէ խայինը աէվվէլ կէօչէ Օղլունըն թէչվիգիյէ «Լոյս» կրօ-նաթերթինէ`

«Էրմէնիլէր Թրէնք օլուօրլար, գուր-պանըն օլայըմ Էֆէնտիմիզ, պունու մէն էթ» տէյա խայգարա խոլուց, պի-չարէ Լեոն Զիլինկիրեանը կէչէ ճէննէ-թինէ թէզգէրէսիզ կէօնտէրմէկէ սէպէպ օլաճագ օլան պիր բուհթանի գալըմըը քէնտիսինի «ԷՇ ՆԱՀԱՏԱԿ» թէամիյէ խոնայօր:

Պէ ատամ հիչ օլմազսա չու նահա-տակ մուգատտէս քէլիմէսինի գալտըր, հէմ օ քէլիմէյի լէքէլէմէսին, հէմ տէ թապիրին տահա տօղրու օլուր:

ԳՐԻԳ-ՀԱՄ

Կէլէճէք սէֆէր «ՃԷՀԷՆՆԷՄՏԷՆ ՄԹԻՖԱՍԱԼ ՊԻՐ ՐԱՊՕՐ:»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԵՃԼԻՍԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸ ՎԻՒՔԷԼԱ ԳԱՐԱՐԸ

Իւնթիխապը մէպուսան գանուննա-մէսինին 77նճի մատտէսինաէ մէզքիւր գանունըն 66նճը վէ 67նճի վէ 71իննի վէ 73նճի վէ 74իննի վէ 75իննի վէ 76նճը վէ 79ընճը մատտէլէրինտէ կէօս-թէրիլէն էփալըն մուհաքքէմէսի գաբիլէլէր մահքէմէյի ճէզայիյէսինաէ. վէ 65նճի վէ 72նճի վէ 77րնճի մատտէսինաէ պէյան օլունան էփալըն մուհաքքէմէսի լիվա մահ-քէմէյի ճէզայիյէսինաէ բօրա օլաճագը տէրմիյան օլըճը հալտէ քէզալիք էփա-լը ճէզալիյէյէ տաիր օլան 62նճի 63նճի վէ 64նճի վէ 69րնճը մատտէլէրինտէ պէյա պուլունմըշ օլտուղունտան, վէ մէզկիւր մէզքիւրէյէ միւթէալլիգ ... պագը մէզտամըն աէրզաէ բուլէպ բուլէճէկ կէօսթէրիլմէսինէ տաիր ... մէզգիւր ... թէմիզ պուլունանտա պարալը ... ամըր ... տեւ-րի ... 2 չապան սէնէ 1330 թարիխլի վէ 2205 նումէրօլը թէզքէրէսի գրաաթ օլունտը: Մէզքիւր ... մատտէլէրինտէ պագը ... ...

Իւնթիխապը Մէպուսան գանունընըն 5ինճի մատտէսինաէ թանզիմ օլունաճագ էսաս տէֆթէրլէրինտէ ճինայէ վէ ճի-նայէթլէ մահքիւմ օլանլարըն իսիմլէրի հիզալարընա չէրհ վէրիլէճէկի մուհար-րէր իքէն, կէրէք մէնթէխէպ վէ կէրէք պիրինճի վէ իքինճի տէրէճէտէ մէնթէ-խիպլէրին թաայինը օլունան չէրաիթի մը-յանընտա ճիհէթ վէ ճինայէթլէ մահ-քիւմ օլմամագ գայտը մէվճուտ օլմա-տըզըստան պաշգա խիւքիւմլէրը հավի Տախիլիյէ Նէզարէթինին թէզքէրէսի վէ մէլփուֆը գրաաթ օլունտը: Իւնթիխապըն հուքմ օլունմըշ վէ խապսի իւնթիխապ իւմ-մէմիշ օլանլար իլէ մահճուր վէ հուգու-գը մէտէնիյէսինէ մահրում պուլունանլա-րըն իւնթիխապ օլունամայաճագլարը Գանունը Էսասի իլէ իւնթիխապ գանու-նընտա մուպէյյէն, վէ ճինայէթ վէ ճի-նայէթ իլէ մահքիւմիյէթի սապըգ օլանըն մանիի հագգը իւնթիխապ օլունույըն-տաքի չէրաիթէ գայտը մէվճուտ օլմա-տըստա նազարէն, էսասի իւնթիխապտա մահճուրիյէթէ պուլունանլարը խաքէ իւնթիխապ իւմմէմիշ օլան միւֆլիսլէրին վէ ճինայէթ վէ ճինայէթլէ մահքիւմէն հէ-նուզ ճէզա կէօրմէմիշ պուլունան վէ պինաէնալէյհ հուգուգը չախսիյէլէրինէ մալիք օլմայան էշխասըն իւնթիխապ իւմ-մէք վէ խուլմէք սէլահիյէթինտէն մահ-րումիյէթլէրի թապիի օլտուղու կիպի, սա-լիֆ իւզզիքր Ծնճի մատտէսինաէ մուհարրէր գույուտը մանիա սըրասընտա մընտէ-րիճ հուգուգը մէտէնիյէտէն սագըթ օլ-մուշ օլան գայտը մուխալագ կէօրէ հու-գուգը մէտէնիյէլէրի պիլախարէ իատէ օլունանլարըն տա պու սէլահիյէթէ նայիլ օլամամալարընը իյճապ իթէճէքլինաէն, վէ հուգուգը մէտէնիյէտէն սագըթ օլմա գայտը մուհթէզամմըն պիր հիւքմ իլէ օ-լուպ իքմալը միւտտէթի ճէզայիյէ իւքմա-լէրէ կէլինճէ պուլունանլարըն մահգա էվվէլ-ճէ մահքիւմ օլմուշ օլմալարընտան տօ-լայը սէլահիյէթի մէզքիւրէտէն մահ-րումիյէթլէրի լազըմ կէլէճէկինտէն, վիլայէթ իլէ էլվիյէի գայտը միւհիմ-գայա վէ Շէհր Էմանէթինէ պու սու-րէթլէ թէպլիղաթը ուտուլմէ իճրասը-նըն նէզարէթի միւշարիլէյհայա ճէվա-պէն իւզարը թէզքէրէ գըլընմըշ տըր:

ԳԱՆՈՒՆԸ ԷՍԱՍԻ ՎԷ ՐՈՒՄԼԱՐ

Բրոտոս գազէթէսը Բաթրիգխանէնին իւնթիխապաթընտա թէաճճիւպ օ-լունաճագ թապիրատը րումլարըն հէպի ուսուլը իտարէյէ իլթիֆաք ... իւթթի-հատ իւքիւնչլէրինի ... պէյան խոլայօր:

ՊՈՒԼԿԱՐԼԱՐ ՎԷ ՐՈՒՄԼԱՐ

Էվվէլքի աքշամ Պուլկարլարըն պու-րայա կէլմիշ օլան Պուլկարլարըն 5 քիշիտէն պիրինին բարասը չալընմասը, վէ չալան ատամըն բուլունմասը վէրիլէճէկի ... պիր օթէլտէ օլտուղը հալտէ 5—6,000 ... 5 պուլկարըն իւզէրինէ հուճում իտէրէք իսկէմլէլէր վէ սօպալար իլէ պունլարըն գաֆալարընը կէօզլէրինի եարմըշլար տըր: Իսմիրնալը Զօգօ Խրիստոֆ, մու-թէահհիտ Նիգօլա Նուվանօֆ, Բէտրի միւհէնտիսի Բավլի Խրիստոֆ, գօմի-սիոնճը Նուվան Տիմիթրօֆ, պագգալ Նի-գօլա Բէթգօֆ իսմինտէ պուլունան պու 5 քիշիյի թամամ հասթէ օլարագ, ... Սամաթիյայէ ... պիր գաչ էփէնտի իլէ պիր իքի պօլիս հէմշիրէ ... հօսփիտալէ գալտըրմըշլար տըր:

Մուսալլահլարըն պուլունտուղու պիր ... Սպըրիտ գազէթէսինին ... թէսաուֆ ... հայտատ ... պիր գաչ ... Պուլկար պիր Րում պիր ... գանաթ ... պիր նէֆէրինէ ... գայտ ... պու հէյեթէ ... խաթըր օլունմըշ պըրագըլայօրլար իմիշ:

Պու չէթէքին մուամէլէլէրի «Իգտամ» կազէթասը գիւր իլթիֆաթէն սօն «աճապա Րումլար, պիզ Թիւրքլէր տար պու խօլաս չէհիտլէր վէրմէմի տիր: Պիզ Թիւրքլէր պու սէֆէր ըստըլթմամ խաթէր իսէք, Րում թահասսուպլարընտան տա ըսֆադ իւ թէահալքիւտէ թայէպ իւթմէկէ հագգը օլամազմըյըզ: Րում վաթանտաշլարը-մըզըն բէնա իտէրիզ, թէքրար բէ-րար բէնա իտէրիզ: Հիչ օլմազսա ի-զիմ, Թիւրքլէրին խաթրը իչին ... էսկի աճըլարը ունութմալըլար, պու-ճոպա հաճէթ տէ վա՞ր մը: Թիւրք իլէ Րումլարըն մէնֆաաթլարը պիր-րինէ սաատէթ վէ ֆէլաքէթլէ պէր էյլէ՞ մի տիր» տէյօր:

ԻԶԶԷԹ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸ

Լօնտրատա պուլունան Իզզէթ բաշա, Ինկիլթէրա խարիճիյէ նազըրը Սըր Էտ-ուար Կրէյտէն միւլագաթ թալէպ էյլէ-միշ իսէ տէ, նազըրը միւշարիլէյհ իչ-պիր սուրէթլէ քէնտիսի իլէ միւլագաթ խուսուսունտա պիր ճէվապ վէրմէմիշ տիր: Իզզէթ բաշա ալտըղը չու ճէվապ իւզէրինէ Լօնտրա Օսմանլը սէֆարէ-թխանէսինէ միւրաճաաթա գարար վէր-միշ տիր:

Ֆազըլ Լօնտրա սէֆիրի Րիֆաթ պէյ, մէգզուրէն Փարիզտա գալըր-լարընտա պուլունտուղունտան, մասլահաթ-կիւզար Ծէլալ պէյէ միւրաճաաթ իթմէք իսթէմիշ տիր: Ծէլալ պէյ քէնտիսի-լէ գապուլ միւլագաթ իթմէյէճէկինի վէ չայէտ սէֆարէթխանէյէ կէլիրսէ ... պուլունան օրայայէ ... լազըմ կէլէճէկինի ... սէֆարէթ խանէսինէ էմր ու-ութմիշ տիր:

ԵՈՒՍՈՒՖ ԻԶԶԷՏՏԻՆ ԷՖԷՆՏԻ

Պէօյիւք Զամլրճատա գօնաքը վէ-լիահտի կէճէ, օրատա պուլունան ա-սքէրի մուհաֆըզա էֆրատընըն աէվ-ճաւ. Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. հա-րէմլէրինին տաիրէլէրինտէն թամամ փէ-րիտէկի կիպի, Շահզատէի միւշարիլէյհ-տէ գօնաքըտէ պիրզզամ պուլունտու-յունտան պագալթ օլունան աճըլքի նահ-գը խիթապ էյլէմիշ տիր: «Վաթանտաշ-լարըմը հուրրիյէթ վէ սէրպէսթի իչի-նտէ կէօրմէկ իստէտիկիմ տօլայը բէք պախ-թիյարըմ: Պիր միլլէթ հուրրիյէթի-նի խոտր, հուրրիյէթէ բայաղ օլուր, հուրրիյէթլէ սաատէթ պուլուր, հուրրիյէթ-ճէթիտիմիզըն տէվամընը ճէնաբը Հագգ-տան թէմէննի էյլէրիմ, ... միւ-հաֆազայէ իստէտիկիմ միլլէթէ հի-ւսնը սուրէթլէ ... էթթիքլէրինի ... սիզ-լէրէ ... պաշարըմ » ... տէյէրէք ... աէսքէրլէրէ ... թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր:

ԷՐԶԻՆՃԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Զալողը էշխալըրընըն կէրի ալընմասը ... աէպէպիյէ խալամ իթմիշ օլան Իպրա-հիմ բաշա Գրամիք Զաղտա կէչիտինտէն կէչէրքէն, Թաագիպի գրմէնտա կէօտէն Սէրօճըն Շէյխ Պիրալի աշիրէթի իլէ սէվգ օլունան միւֆրէզէ ասքէրիյէ միւսադէ-մէլէրինտէ Հիւք գարու մէկգրընտա վու-գու պուլան միւսադէմէտէ միւֆրէզէտէն 1 նէֆէր թէլէֆ օլմուշ վէ 20 նէ-ֆէրի Իպրահիմ բաշանըն էլինէ թէսլիմ էտիլմիշ տիր: Պիրազի աշիրէթինտէն պիրի թէլէֆ օլուպ, պիրի եարալանմըշ, վէ Իպրահիմ բաշա թարաֆընտան թէլէֆ օլմըշ մէճնուլ օլսպ, մահալի միւսադէմէտէն սաւուշտուղը ճիհէթլէ, մըզտառը քիա-ֆի նիզամիյէ թապուրըլա իճապը գա-տար թօփու աէրիմի նէճիլիզթիրիլմէսի մուսատէմէ մէգաֆաթ ... 15ինճի ֆըրգա գումանտանլըղընտան պիլթելեկրաֆ ... վիլայէթ սալլիհիյէթի - Նիզամիյէ թապուրը իլէ պիր սուարի ալայընըն վէ Մուշտագի սավ-պախթարիստարնտան 2 թօփ աէրիմի կէօնտէրիլմէսի իճապ իթտիքլէրէ նապա-մըշ տըր: Զապըլթանամ պիր գալըճըն ղայրէթլէրի իլէ էրզինճանտա տախի պիր ասքէրի գլիւպի թէէսիս վէ րէսմը քիւշատը պու կիճէ իճրա խուլունաճաք տըր:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՎԷՐԿԻ ԹԱՀՍԻԼԱԹԸ

Տէրսաատէթտէ էմլաք վէրկիսինին թահսիլի իչին միւրաճաաթ իտէն մէ-մուրլարը թահսիլաթէ պաշլը սահալը պագար վէ էմլաք թարաֆընտան «վէր-կիլէր աճէլ օլունաճագ վէ խափոտ միւ-թէարաֆ մաաշլարըմըզա մահսուպարը-նը իճրա իթտիրէճէյիզ» ճէվաբընտէ ճէ-վապ վէրիլմէքտէ օլտուղը կիպի պիր գրամը տա բարամ օլսա տա վէրմէյէճէկ կիմ տէյէրէք թահսիլտարլարա տիրիշ-թէնէ մուամէլէտէ պուլունտուքլարը ճի-հէթլէ թահսիլտարլար թարաֆընտան մէրճիինէ պէյանը հալ իտիլէրէք թաթի-պար գըլընմըշ տըր:

ՇԷՀԸՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ԹԷՆՍԻԳԱԹԸ

Շէհր էմանէթինաէ իճրա գըլընան թէնսիգաթըն թաթպիգ վէ իճրասը մագրունը միւսաատէ պույրուլմըշ տըր: Իչպու թէնսիգաթ մուճիպինճէ Մէճլիսը էմանէթ րիյասէթինէ 6նճը տաիրէի պէ-լէտիյէ միւտիրի Մէհմէտ Ալի պէյ, ա-զալըգլարընա 3նճի տաիրէի պէլէտիյէ միւտիրի Թէվֆիգ պէյ, 3րնճի տաիրէի պէլէտիյէ միւտիրի Մէհմէտ բաշա, վէ միւլգիա մէճլիս ազալարընտան Անկէլի Կարօֆալիտի վէ Ասոտոն էֆէնտիլէր իլէ խըրմէլի ազալըգլարընտան խոլիֆա ի-տէն տօքթ. Մուհիտտին պէյ թային գըլընմըշ տըր: Րիյասէթ մագամընըն մաաշը 6000 վէ ազալըգ մագամաթը աէվէլէն 4000 ղշ. օլաճագ տըր: Թէն-սիգ խարիճինտէ գալաճագլարա գարա-րը մախսուսէ թէվֆիգէն մաաշ վէրիլէ-ճէք տիր:

ՍԻՎԱՍՏԱ ՄԱՀՊՈՒՍԼԱՐ

Սիվաս հապիսխանէսի խայլի զէմանտան պէրի տէվամ իտէն գարըշըգլըգ նէթիճէսինտէ 600տէն զիյատէ մահ-պուսլար վէ մէվգուֆլար քէնտիլէրինին կիւնի պիրիքէրէ ֆիրարա մէճպուր իթմիշլէր, վէ պունլարտան 12 նէֆէրի ժանտարմալար թարաֆընտան թէլէֆ վէ 5 նէֆէրի ճէրհ իտիլտիքլէրինտէն սօնրա տապիյէնին կէրիսի կիպի իատէսի գաապիլ օլունամամըշ տըր:

ՏԷՐՍԻՄ ԷՇԳԸՅԱՍԸ

Իէկիրտէն օգոստոս 23 թարիխիյէ ... «Տէրսիմտէքի էշգըյանըն տէֆի իչին 3 թապուրը իլէ Նէչէթ բաշա կէօն-տէրիլմիշ իտի: Նէչէթ բաշա կիրչի օն-լարա գարշը ճիտտի հարէքէթ իթմիշ իսէ տէ, էշգըյա Մամատ Սուլը գար-շըլընտա ճէբբէլիգ գօմանտան բաշա իսէ տիկէր հագգատա պէքլէմէքտէ վէ գա-թէն միւթի օլան ռուէսասըն պիր իքի-սինի հախընտա ճէզա իտէրէք նասիհաթ-լար վէրմէքտէ տիր: Հալպուքի ճամ-լարըմըզդան էմին օլմասըղըմըզ հալտէ Տէրսաատէթ կազէթալարը թէլիմըը ա-սայիշէ մուվաֆագաթ հուսուլէ կէլ-տիկինի եազըյօրլար: Շու սըրատա Նէ-չէթ բաշանըն ավտէթի էմր օլունմուշ, հէր հալտէ էշխասինին պու-րալարտա տուրամամալարը պէտահար վէ էմն պիր ... իթիրամ օլունըր:»

Տէրսիմտէ հարէքաթը թէնքիլիյէ-քայանէյէ ճիլուան իտէնլէր թէնքիլ իլէ էփտիկի կիպի, գուվվէի թէնքիլիյէ-նին հագգըլա ... էյլէմէ-սի հագգընտա իքի կիւն էվվէլ լազըմ կէլէն թէլեֆէ ... մէրճինինտէն թահգիգ օլունմըշ տըր:

ՀԷՅԷԹԸ ՎԻՒՔԷԼԱ ԼԱՅԻՀԱՍԸ

Էվվէլքի կիճէ կէճ վագիթ պօրատա Սատրազամ Քեամիլ բաշանըն խաթ-ֆա էյլէտիկի վէ սաաթը էսպագ Ֆերիտ բաշա րիյասէթինտէ Ահմէտ Մուխթար բա-շա վէ սաիրէտէն միւրէքքէպ հէյէթ պիր գալըընէ թէչէքքիւլ իթմիշլէր չախսը աէվմէրտն ... հէյէթտըր մուհիմ օ-լմուշ տըր: Սատրազամ Քեամիլ բաշա պէօյլէ պուհրանը զէմանլարտա ասըլ ... գանունը ... ղայրէթ իթմէքլէ ... Էվրօպանըն էմնիյէթ վէ իթիմատը-նը մուհաֆազա իթմէք վէ նէշր օլունան ... թէմին ... կէօնտէրիլէն ... պէյաննամէ ... հագգընտա ... տէյէրէք ... ազմի ... էյլէմիշ տիր:

«Էվրօպանըն էմնիյէթ վէ իթիմատը-նը մուհաֆազա իթմէք վէ նէշր օլունան ... թաթլը ... Մէճլիսը Մէպուսանըն ... վէ ... տէյէրէք ... «Եէնի Կազէթա» խա-պէր վէ չու պէյանաթը ... խոլիյօր:

ԱՊՏՈՒԼԳԱՏԷՐ ԷՖԷՆՏԻ

... էֆ. հազ-րէթլէրի՝ սոն Պախրիե Սուլթան Մէճ-միտ Խան հազրէթլէրինին Թիւրպէլէրի-նէ կիտէրէք զիյարէթ էյլէտիքտէն վէ ճամիտէ էօյլէ նամազընը էտա էյլէտիք-տէն սօնրա, Թօբգաբու սարայընտա կէ-չէրէք, օրալարընը կէզմիչ տիր: Այասօ-ֆիա ճամիսինէ տէ իքինտի նամա-զընը էտա իթմէքճէն սօնրա ավտէթ էյլէմիշ տիր:

ՐՈՒՍՈՒՄԱԹ ԷՄԱՆԷԹԻ

Րուսումաթ մէճլիսի րիյասէթինէ Սէ-լանիք Րուսումաթ նազըրը Պէհճէթ պէյ վէ ազալըգլարընա տախի ազայի սապը-գատան Րասիմ, Ալի Րիզա, Մէհմէտ Ֆաիգ, Ալի վէ Հիւսէյին Հիւսնի պէյլէր Ցարաթըն Ձէքի էֆ., Մէյվէ կէօմ-րիւկի նազըրը Խալիլ էֆ., Երզրում Րու-սումաթ նազըրը էսպագը Վէֆիգ, Էմա-նէթ մէքթուպը գալէմի միւտիրի Պէսիմ վէ Իւլվիյէ միւտիրիյէթ սուրէթիյէ հու-գուգ միւշավիրի Ակահ պէյլէր վէ Գա-լաթա էմթաա Տախիլիյէ կէօմրիւկի նէզարէթինէ մէմուրինը րուսումիյէտէն Հիլմի, վէ Սէլանիկ րուսումաթ նէզարէ-թինէ Սէլանիկ էմթաի էճնէպիյէ կէօմրի-կի միւտիրի Աարիֆ պէյլէր վէ մա միւտքի-րաթ գալէմի կէօմրիւկի նէզարէթինէ էմանէթ մաաթֆէսինէ միւտիրի ճէլալ, մէյվէ կէօմրիւկի նէզարէթինէ Էրզրում րուսումաթ նազըրը հաճը Հասան էֆ. ... էր թայինի գըլընմըշլար տըր: Րուսու-մաթ ֆէնն միւշավիրլիկի լաղվ խոլու-նմըշ տըր:

ՊՐՈՒՍԻԱՏԱ ՃԻՆԱՅԷԹ

Պրուսյատան «Սթամպօլ» կազէթա-սընա աշաղըտաքի թէլկրաֆնամէ չէքիլ-միշ տիր:

«Պրուսանըն Մուրատիյէ մահալլէ-սինտէ սաքին օլուպ կէչէնտէ հապիսխա-նէսինէ չըզմըշ օլան էրպապը ճէրայիմ-տէն իքի չախըս՝ Պրուսա Պանգը Օսմա-նի շիւպէսի միւտիրի Մ. Լիօժօ իլէ Ֆը-րանսըզ գօնսօլօսը Մ. Պեյըն պիրատէրի Մ. Ֆօնմանտը վէ քէրիմէսի մատմա-զէլ Լիսսիյէ թէպարրուզ իթմիշլէր տիր: Թէպարրուզ՝ մումայիլէյհիմ օրաղա իլէ Մուտանեայա կիտէրքէն, չէհրը մէզ-քիւր ճիվարընտաքի գարյէլէրտէն պի-րինտէ վուգու պուլմըշ տըր: Սըրգաթ մագսատըյլա թէպարրուզ իտէն չէրիր-լէրտէն պիրի՝ էսնայի միւսատէմէտէ թէ-լէֆ օլմըշ տըր: Մ. Լիօժօ վէ արա-պաճը՝ աղըր սուրէթտէ ճէրհտար օլմըշ-լար տըր: Տրէն վագիթ օլան պիր թէ-լէկրաֆնամէյէ նազարէն, չէրիրլէրտէն տիկէրի տախի պու տէֆա եագալանմա-րագ ճիհէթը ատլիյէ թէսլիմ օլունմըշ տըր:»

ԵՒՆԷ ԱԼԱՃԱԳ

Կագըրսանէ ամիլէնին կազ վէ էչհա էսմանընտան ալաճագը պաշ քեաթիպ Գա-րա Թահսին բաշատան 32,900 վէ քեա-թիպը սանի Իզզէթ բաշատան տա 33 պին 700 ղուրուշ ղըշ. ալաճագը օլտու-ղընտան, մէպալիղը մէզքիւրէնին մու-մալէյհիմատան թահսիլի հագգընտա Թօփխանէի Ամիրէտէն Հարպիյէ նէզա-րէթինէ իւզարը մալումատ օլունմըշ տըր:

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՍԸՐԳԱԹ

Սէրասքէրը էսպագ Րիզա բաշա՝ Պէ-չիքթաշտա Եէնի Մահալլէտէքի գօնա-ղընը վէլասէթինտան օլմագ իւզրէ թէրք իթմիշ իսէ տէ, հէնուզ տախլիյէտէքի էշխասըյլա քէնտի ... պուլունմամաքտա իտի: Էվվէլքի կիճէ էշ-խասըրընտան պիր գըսըմը սըրգաթ օլունարագ սաթըլըմագտա օլտուղը՝ Պէ-չիքթաչ մէրքէզ գօմիսէրլիքինճէ խապէր ալընարագ, էչխասը մէզքիւրէ էլտէ իտիլմիշ տիր: Գօնաղը՝ պաղը գըյմէթտար չէյլէր իլէ պիր գաչ խալը-տան իպարէթ տիր: Սարիգլէրին՝ բա-չանըն խըզմէթքեարլարը օլտուղլարը անլաշըլմըշ տըր:

Սարիգլէր իսթիճվապ օլունտուգտա, «էշխասը մէզքիւրէ էսասէն Րիզա բաշա թարաֆընտան սըրգաթ վէ խա բիւվէթ սուրէթիլէ էլտէ իտիլմիշ տիր: Պինա-էնալէյհ, հայտան կէլէն հօյա կիտէր, պիզ տէ օնուն իչին ալտըգ» կիպի ղա-րիպ պիր թարզտա իֆատէ ճէրմ էյլէ-միշլէր տիր:

ՍԱԻՏ ՊԷՅ ԻՒԷ ՃԻՅԱ ՄՕԼԼԱՆԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Պայտատա 7-8 սէնէ էվվէլ նէֆյէն տիւրիւլմիչ վէ պիլախարէ քէօչէլէրինտէ գալմըշ օլան Պէհմալ բաշազատէ Սաիտ պէյ էֆ. իլէ Զիյա մօլլանըն տիւնքի կիւն Նըսարիյէ գումպանյասը վապօրը իլէ կէլէճէկլէրի պաս թէլէկրաֆ իլէ խապար օլունմըշ օլտուղունտան, իսթիգպալլա-լարը իչին վապօրլար վէ օթոմօպիլ-լար հազըրլանմըշ տըր: Սաիտ պէյ էֆէնտի վաթանըյլա ուզուն միւտտէթ Մէքթէպը Սուլթանիյէտէ մուալլիմլիք իթմիչ օլու-պէնտան, մէքթէպը մէզքիւր մէզունլարընտան թէշքիլ օլունմըշ օլան հէյէթ տուրէֆէ մախսուսէն Երքէշթը Աաշ-

)(42)(Մէ-Խւլիֆի ՌՈՒՅԷՆ ԳԻՏՐՈՎՍՔԻ

ՊԻՐ ՍԻՒՐԿԻՒՆԻՆ ԽԱԹԸՐԷԼԷՐԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

ՍԻՒՐԿԻՒՆ ՕԼՈՒՇՈՒՄ ՎԷՍԻՊԻՐԻԱՏԱՔԻ ԱՀՎԱԼԻՄ

—§§§§—

Պու խապիսլէրտէն պիրիսի՝ պիր եօլ-ճուլը գաթլ իթմիշ, պիր տիկէրի՝ պիր պաքիրէնին պիքրինի իզալէ իթմիշ, չու՛ գալպազանլըգ իթմիշ, պու՝ ճէպրի վա-րթալարըլա խըրսըզլըգլա մէլուֆ իթ-միշ տիր:

Պու գաթիլ պիր իսան ճէմիյէթին-տէ մէճպուրի հէր կիճէ պուլունուրըմ հասէպիյլէ, պէնտէ նէ պիր սախթէ ա-ճըպ վէ նէ տէ նամուսլու պիր մազ-լումիյէթ եօգ իտի: Զօգ տէֆա պու ղարիպ բիւսթէգամլը միւլազըմ, պուն-լարըն թապ ու միզաճընը թէտգիգ, վէ պունլարըն՝ քէնտի հայաթլարընտա վու-գու պուլան միւխթէլիֆ վագալար հիքեայէլէրինի իսթիմա էյլէր իտիմ:

Քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլան պու պիչարէլէրին թէրճէմէի հալինի եազմագլա Թապիի Նիյէթիմ եօգ. լաքին զայէթ մէրագը մուճիպ օլան պիր վա-գայը նագլ իթմէքտէն քէնտիմի ալա-մամ. զիրա պու վագա՝ պիզտէ սախ-թէ միւսաֆիրլէրիմիզին պիր նիմու-նէսինի տէ պուլունտուղու օլտուղընը կէօսթէրիր:

Տախի քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլան մէնֆիլէրտէն Գամբա իսմինտէ պի-րի վար իտի. գըսսա պօյլու, գալին իւլ պիճիմէ պիր տէլիգանլը օլուպ, եա-մէր, սօյլուճ րէնկլի, սիյահ վէ բօրըլ բօրըլ բարլայան կէօզլէրէ մալիք իտի: Գօրգու բէրվա տէնիլէն չէյ թապիա-թընտա պուլունմայան պիր սիմասը վար իտի:

Բէլթէրապուրկտա պիր մէյխանէճինին աճէնտէսի իմիշ. պիր կիւն սէպէպը մահ-քիւմիյէթինի սօրտուղըմտա, չու ճէվա-պը վէրտի:

—Սէպէպը մահքիւմիյէթիմ՝ մաչու-քէմի գաթլ իթտիկիմ օլմուշ տըր. մէզ-պուրէնին սատագաթսըզլըղընտա չիւփ-հէմ օլուպ, գալպիմ տէհշէթլի պիր սու-րէթտէ Թազիր պիթընտա պուլունույօր իտի. իւնթիգամ ալմագ ֆիքրինէ տիւ-շում: Թասավվուրաթըմը մէվգիի ֆիիլէ վազ իտէրէք ... կիպի կէօսթէրտիմ: Եօլէ թաթլը վէ նէվա-զիշլէ մուամէլէ իլէ պուլունույօր իտիմ քի, նիհայէթ պիր կիճէ էվվէլճէ տէ խապ-էրտէմ միւլքիւ, պէրաթ թէնէզզիւհ իւ-չիւն պիր քէօյէ կիտիպ պէրապէրճէ էյ-լէնմէք իւզրէ քէնտիսինտէն սէօզ ալ-տըմ: Ուզուն միւտտէթ պիր հալը թէ-րէտտիւտէ գալտը. գանն իտէրսին պաղընտա կէլէճէկինի անլամըշ իտի. լաքին նիհայէթ մուվաֆագաթ իթ-տի, ... կէչէ քէնտիսինէ ... Պու չարթ՝ պէնճէ մագպուլ տէյիլ իտի. լաքին գապուլ իթմէկէ մէճպուր օլ-տում: Մուայյէն կիճէտէ իւչիւմիզ պիր-տէն եօլա չըգտըգ. պիր գամա վէ պիր սա-պանա իլէ միւսէլլահ իտիմ. մաչուքէ-մին եանընտան այրըլմայօր վէ մութ-թասըլ տէնընա կէօրիւնիյօր իտիմ: Օ կիւնէ գատար մաչուգէմ կէօզիւմէ օ տէրէճէ թաթլը վէ լաթիֆ կէօրիւնմէ-միշ իտի. լաքին պու հա՛լ իւնթիգամըմը տահա զիյատէ իխթիկար իտիյօր իտի: Նիհայէթ տէֆալար թասավվուրաթըմը մէվ-գիի ֆիիլէ վազ իթմէկի գուրտում, լա-քին անըն նազարը հաքիմանէսի եօ-նիւնտէ մաղլուպ օլույօր իտիմ: Նիհա-յէթ պիր չայըրլըգա կիրտիք, օրատա թէվագգուֆ իթտիմ. ուզագտան կէօ-րինէն պիր քէօյիւն նօգթասընը կէօս-թէրտիմ: Մաչուգէմ պաշընը օ թարա-ֆա չէվիրտի, օ զէման սապանամը գուլագ թօզունա տօղրու եագլաշտըր-տըմ վէ թէթիկինի չէքտիմ. էլլէրիմ թիթրէմէքտէ իտի. անը ճէրհ իթտիմ: Մաչուգէմին րէֆիգէսի պաղըրըպ չա-ղըրարագ ֆիրար իթտի. մաչուգէմ իսէ պաշընտան խաֆիֆճէ ճէրհտար օլմըշ վէ եէրէ տէվրիլմիշ իտի. պիրազ սալ-լանտը վէ սօնրա պիզ իւսթիւնէ կէլիպ եօլէ պանա «աֆվ էյլէ» տէտի քի, պի-թիւն վիւճուտըմ պուզ քէսիլտի: Լա-քին պէն՝ մէզպուրէյէ գարշը թասավ-վուր իթտիկիմ ճէզա վէրտիմ. գամամ՝ սաղը-նա գատար վիւճուտընըն իչինէ, թա գալպինէ գատար սօգտում վէ պիրտէն եէրէ տէվրիլտի: Պուչայըմը անըն կէօյ-սինտէ թէրք իլէ տէրհալ կէրի գա-րագօլա իւէյէմը նէֆս իթտիմ. «քիւրէք» ճէզասընը չէքտիմ. իւմիթ պիլմէմ էօմ-րիւմի չուրատա կէչիրէճէկիմ:

—Անը գաթլ իթտիկինէ թէէսսիւֆ ...յօրմըսըն, վիճտանըն սիզը ազապ վէ՞րմէյօր մը:

—Էվվէթ, թէէսսիւֆ իտիյօրըմ. էօմ-րիւմ օլտուգճա անը ունութմայաճագըմ վէ պիր պաշգասընը անը մուհապպէթ-լէ սէվմէյէճէկիմ: Վիճտանըմա կէլինճէ, գանըն իտէրիմ, անը գաթլ իթմէքլէ պիր խայըր իչլէտիմ:

—Էկէր մէզպուրէնին էնիսինտէն խա-չամագը միւմքին օլուպ տա սինէ տէնի սէվսէ իտի, սինէ գաթլ իտէճէ՞ք մի իտին:

—Մաշուգէմ էվվէլճէ պէնի սէվսէ, անըմագ սօնրալարը սօն տէրճէն ղայրը սէօնմէկ պիլմէմ. էկէր էնիսինտէն զէյլ հայաթ իթմիչ օլսա իտի, էնիսի գաթլ իտէճէք իտիմ:

—Պինաէնալէյհ, պու հարաքէթինի պիր գապահաթ մագամընտա թէլագգը իթմէյօրսուն:

—Նա՞սըլ գապահաթ. օ մէշրուիյէ-թիմի իւյալ իթտի, պէն տէ օնուն հա-յաթընը գաթլ իթտիմ. օ պէնտէն պի-յատէ գապահաթլը տըր:

Քէօյլիւմիւզ գոյավղիւղիւմիւզ հագգըն-տա տա պիրազ պահս իտէլիմ: Էվա-տարընտա— ...՝ իմպարաթօրիչա Ի-քինճի Կատարինանըն կէօնտէրտիկի ... թէլէֆ օլունմըշ վէ ատըլա պէր-րիմ իտիլմիշ տիր: Սէքընէսի՝ էսկի սիւրկիւնլէրտէն միւրէքքէպ տիր:

Քէօյին քեաֆֆէսի հալքըյէտը՝ պուլ-քեանըքի թագիթէլլաթնէլարըն իլէրի կէ-լիր. պու թագիթէլլաթնէլարըն սէնէվի 2 միլիօն լիթրէտա ալքօլ իսթիհլաք օլունըր, 200 վէրսթ (286 միլ) մէսաֆէ մահալէ գատար բայաղ կէթիրիլիր: Պու թաա-ֆիյէլանըն Սինաակրօֆ էյալէթինտէ սա-քին Մ. Օրլօվ վէ Ալէքսիէֆ նամընտա իքի զէնկին թիւճճարա իճար օլունմըշ իտի:

Պունլարըն պիթթէպի թէմէթթիւլէ-րի պէօյլէ իտի. պիրա չիֆթէրք քի-րասընտան վէ սիւրկինլէրէ վէրիլէն նէմէքլիւքլէրտէն մաաշա ալինէր պէօ-յլէյին վէ գալիթէ տէ ճէման 101 քիչէլէ մաաշ իթէսինէ խուապիլիյորլար ի-տի: Հիւքիւմէթէ վէ պէօյլէ մէմուրլարա վէրիլէն հէտիյէլէր պու հիսապա տախիլ տէյիլ իտիլէր:

(Տէվամը)

րիյէնին 49 նումէրօլը վափօրընը խաթիր-ճար էյլէմիշ իտի։

Եվվէլա 51 սօնրա տա 49 նումէրօլը վափօրլար «Խամիտիյէ» վափօրունա խա-նալը։ Վափօր աէրօսմիսինտէ Սափա պէյ իլէ խըտ մօլլայի պիլէրմիշ մէսամիշ-պիլին մարաֆընտան բէամը խոշամէտի իֆա խոլլսի։

ՍՈՒԼԹԱՆ ՄՈՒՐԱՏԸՆ ԳԱՊՐԸ

Ճէննէթմէքեան Պէչինճի Սուլթան Մուրատ հազրէթլէրինին գապրլարընըն ճիւամիլնա պու կիւն պաշլանաճագ տըր։

Գապրա պիր չէպէքէ եաբըլաճագ վէ էթրաֆընա բարմագլըգ վէ տուվար ճիւղա խոլլըճէկի կիպի, Եէնիճամի ճամի-ւթնէ սէնտէքի Վալտէզլըան խանը իլէ չի-մէնկիրլէրին արասընտան եէնիրտէն պիր գաբու աչըլարագ, օ ճիվարտաքի քեա-ղըտճըլար իլէ տիւկէր էսնաֆը սաիրէ օրատան գալտըրըլաճագ։ Գապրըն ինշաըննա 1500 լիրա սարֆ օլունաճագ տըր։

ԹԱԱԳԻՈՊԱԹԸ ԱՏԼԻՅԷ

Ջաղըրթանըն քէտըր իթթիպարընը մուսճիպ օլաճագ սուրէթտէ գաստըն նէշ-րիյաթը քեամփէտէ պուլընան «Միլ-լէթ» վէ «Թէրճիւմանը Հագիգաթ» վէ «Պօշղօղազ» կազէթալարը սահիպը խըմ-թիյազլարը Հիլմի վէ Մէհմէտ ճէվտէթ վէ Հիւսէյին Բահմի պէյլէր հագգընտա Մահքէմէի նիզամիյէի 26նճը մատտէսինէ թէվֆիգէն, թայինը ճէզա-լարը հուգուգը ումումիյէ նամընա թա-լէպ խոլլմիշ վէ Պիրինճի ճէզա Մահ-քէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի աէրտէսթը իճրա պուլունմըշ տըր։

ՐՈՒՄ ՎԷ ԷՐՄԷՆԻ ՈՒԽՈՒՎՎԷԹ ՃԷՄԻՅԷԷԹԻ

Եվվէլ ճէ խըլան օլընտըղը իւզրէ, տիւն-քի կիւն սաաթ սէքիզ բաատէլէրինտէ Պէյօղլունտա Թէբէ պաշը պաղչէսինտէ էրմէնի վէ Րում ճէմաաթը էֆրատըն-տան վէ տաճա վէքիլլէրինտէն Աբտս-թօլ օղլու Սավա վէ Փափազեան Աբտս-թօլ էֆ.լէրին թէքլիֆի իլէ Ուխուվվէթ նամընտա թէշէքքիւլ խոլէճէք օլան ճէ-միյէթէ ինթիխապ իչիւն հագըր պուլու-նանլար մէյանընտա սէքզէն գատար էր-մէնի վէ Րում անասըրընտան միւթէ-ֆէննին զէվաթ վէ միւթէֆէկքիրանը թիւ-ճարտան պագըլարը միւշահէտ օլուն-մագտա իտի։ Րում վէ Էրմէնի վաթան-բէրվէրանընտան Գ. Ջօհրապ, Խանտէ-լաքի Գօզմիտի, Գասպար Թօգաթլեան, Մ.առքէլ Պիւպէրճեան, Բաքա Խարալամ-պիտի, Նորատունկեան Միհրդատ վէ Համօմուշօ Փիլլր էֆ.լէր տախի մէվճուտ օլուբ, պիլմիւզաքէքէէ էրպապը մահ-ալաթ «Խամէթա» կաղէթասը սա-հիպը խըմթիյազը Քէչիչօղլու, վէ «Բիւ-զանտիոն» կազէթասը սահիպը խըմ-թիյազը Բիւզանտ Քէչեան, վէ տա-վա վէքիլլէրինտէն Աբտսթօլ օղլու Սավա, վէ Բաբաղեան Թագէօս, ամէրիքանտան Տօգթ. Արշակ Թագէօր-եան վէ Տօգթ. Ալէքսանտրօ Տօրկութի վէ Թիւճճարտանտան Ջըպլագեան Ղազա-րօս վէ Քէօսէօղլու Ալէգօ էֆ.լէրտէն Կու էրմէնի վէ Կու Րում օլմագ իւզրէ Ծ քիշիլէն միւրէքքէպ պիր հէյէթէ իճ-տիխապ իտմիշ տիր։

Հէյէթը մէզքիւրէնին վալլիֆէսի ճէմիյէթին մագսատընը միւֆէսսիր պիր լայիհա թանդիմի իլէ կէլէճէք իճթիմայէ արզ իթմէքտէն վէ զէման ու մէքեանը իճթիմայի իլան էյլէմէքտէն իպարէթ օ-լաճագ տըր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ վալիսի Աարիֆ պէյ մա-հալը մէմուրիյէթինէ միւվասէլէթ իլէ միւպաշէրէթ էյլէմիշ տիր։

ՄԱՆԻՍԱՍԻՋԱՏԷ Ռէֆիգ պէյ էֆ. տիւն էվգաֆը Հիւմայուն նազըրը Մահ-մուտ Էքրէմ պէյ էֆ. իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻՐԼԻՅԷ նազըրը Հագգը պէյ վէ Ջապթիյէ նազըրը Սամի բաշա վէ փէ-րիգ Ազիզ վէ Նազըմ բաշալար տիւն Սատրազամ բաշա հազրէթլէրիյլէ միւ-լագաթ իթմիշ տիր։

ՆՈՒՐԻ ԷՖԷՆՏԻ.—Պէչիքթաշ մուհա-ֆըզը Փէրիգ Վասըֆ բաշանըն ևէրինէ թային ալան միւհըթէսի Նուրի էֆ. թային գըլընմըշ տըր։ Մաթպաամըզըն մաարիֆ պիր զաթըն վէրտիկի մալիւ-մաթա նազարէն Նուրի էֆ. պաշ միւ-սահիպ ճէվհէր ադամըն բիյասէթի ալ-թընտա ճասուսլար հէյէթինին մու-հիմ պիր ուզվու իմիշ։ Նուրի էֆ. Ա-րիֆ բաշանըն կէչէն սէնէ սաթըն ալըդ օլտուղը Խասքէօյ թարլասընտա Նիւզ-հէթիյէ ճատտէսինտէքի խանէյի մահալլէ տատա խոէրէք իչէրիսինէ թաշընմըշ վէ միւրաճաաթը միւթէվալլիյէ իւզէրինէ չէրէֆտատըր օլան իրատէի Սէնիյէյէ բաղմէն մէգմէր խանէի գաբըլ գաբըլի սիւքնա պիր հալէ գօյտուրտան սօնրա թախլիյէ իթմիշ տիր։

ԳԱՆԻՐ ՍՈՄԱՆԻ թարաֆընտան Այն-թապ, Աստարազար, Նարէճէ, Կիրա-սօն վէ Իզմիտտէ քիւչաք օլունան չիւ-պիլէրին հիւքիւմէթճէ գապուլ վէ թաս-

տիգիյէ մըգտարը քեաֆի ժանտարմա վասըթասըլէ թէմին մուհաֆազասը պույուրուլմըշ վէ Խալիլի ճէլիլէյէ վէ սաիրէյէ կէօտէրիլէճէք աւլալրլըն մէգքիւր չիւպլէրէ թէսլիմ Պանգը Օսմանիտէն վագը օլան միւրաճաաթ վէ սէվգ իտէն ըշյալը իւգլէրինէ Մէճլիսը Մապուսան Վիւքէլաճա գարարլաշտըրրըլմըշ, վէ Մալիյէ նէզարէթինտան ասվալը միւքաֆաթէ թէպլիգաթ իճրա գըլընմըշ տըր։

ՃԷՆՆԷԹՄԷՔԵԱՆ Սուլթան Ապտիւլ Ազիզ Խանըն պաշ մապէյնճիսի օլուպ տա Միրզանա նէֆի իտիլէն Մէհմէտ պէյ չէ-րիմիզէ կէլմիշ տիր։

ԽԸՏԻՎԸ ՄԸՍԸՐ Ապպաս բաշա, տիւն բէֆագաթընտա սըրմէմուտարլարը Հիւսնի բաշա օլտուղը հալտէ Մապէյնը Հիւմայունա ավվէթիլէ հուզուրը Շահա-նէյէ գապուլ խոլըրէք իլթիֆաթը Շա-հանէյէ նայիլ օլտուգտան սօնրա ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։

ՄԱՊԷՅՆԷ Հիւմայուն տաիրէսի իթթիհատ վէ թէրաքքի ճէմիյէթի միւստամփիրլէրէ մախսուս տաիրէ իլէ իթթիխատլարնէքի աէտալէրին եէգտալըրըլմասը խուսուսընա ի-րատէի Սէնիյէ չէրէֆսատըր օլմուշ վէ տիւն աէյսէրլէ եէգտալըրըլմասընա պաշ-լանմըշ տըր։

ՋԱՊԹԻՅԷ նազըրը սապըգ Շէֆիգ բաշանըն Իզմիրտա վէ Թէրգիգէ գաւլէթմասը խատրէ միւսաիրի Կիւլտ պէյ վէ Ծերպէկի պալեալը Պէրա'ձըմ էֆէնտի հագգընտա խուգուգը ուսուլ համ վէ նէֆէր ախզէտ լայիհալարը վաղու ատալէյէ հագգըննա բաշամէի ատվա խոլլմիշ վէ միւտաարիւ ուսումիլեանճ մաղ գաղաղեանը գասանմըշ պաշլանմըշ տըր։

ԿՈՒԼՎԱՐԼԱՐԴԱՆ 50 քիշի տիւն չէհրիմիզի վիւրուտ էթմիշլէր տիր։ Պուլկարըն բէֆագաթընտա Իրիստէֆ էֆ.նին խտարէսի ալթընտա օլմագ իւզ-րէ պիր աէ մաղալիգի ոէյիսլիկի վար տըր։ Պուլկար վիւրարէվաթըլէրի գաստըն էրքէն, տիւն մուլուտան մուլուրալա Իզմիրտա վէ Թէրգագէ ճէմիյէթլիյա Սէլանիկ մէքքէվիրէ կէլէրէկ ճէմիյէթին էրքեանը թարաֆընտան բէք սամիմանէ պիր սուրէթտէ լայիգալ խոլլմիշլէր տըր։

ՍԱՊԸԳ Սափիյէ պաշ քեաթիպը Թահսին բաշա, Ռասիմ էֆ. խոլմըշ պիլիր-ւէ մալիլիյէթտան լապագ ալաճագլըը վասա իլէ 150 լիրաանը սուլտանըյէսը-ղընտաա սօլայը, մուշավիրշի Օսման էֆ. թարաֆընտան Թահսին բաշա ալընտրէ իգամէի տավա խոլլմիշ տըր։

ԽՈՐԵՍԱ ՀԸՆՏԻԿԵԱՐ վիլայէթի սէֆթէրտարըղընա վէգալէթէն պուլունմասա աէֆթէրտարը սապըգ սաատ. Զինի էֆ. թային խոլլմըշ տըր։

ԴՐԷՍԻ ԼԻՈՆԷՆԻՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպոլ ի-տարէխանէլէրի Պէլատէթը Հիւմայունա միւսաատէ նէվմի մախսուստա գարալը պուլընմաճագլար տըր։

7 սէպտ. 1908 Տէրսաատէթ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՍԱՊԱՀԷՏԻՆ ՊԷՅԻ ՋԻՅԱՐԷԹ

Բրէնս Սապահէտտին պէյ հազրէթ-լէրի, Սըրմաքէօյ ճիվարընտա խաքեան պօյօւրաըըլարընտան, տիւն Սըրմա-քէօյտէ սաքին էրմէնի էհալիսի թա-րաֆընտան, Տ. Վահրամ Մանկունի Սրբազան իլէ, Տ. Ներսէս Վ. Խարա-խանեան վէ Տ. Ղեւոնդ քհն. քեզա Թաղ. Խորհուրդ ատենապետի Խորէն էֆ. Սարգսեան վէ Ա. Շատան էֆ. միւշարիլէյհին նէզտինէ ազիմէթլէ բէա-մը խոշամէտիյի իֆա էյլէմիշլէր տիր։

Տ. Վահրամ Սրբազան էվվէլա պիր նութգ իրատ խոտէրէք, «Սըրմաքէօյ էր-մէնի էհալիսի սաիր էֆրատը միլլէթին քեամփէսի իլէ պէրապէր միւթիֆիգիզ-տէն տօլայը մէջէրրէթինի պէյան խուէր վէ միւքիմիզին հիւրրիյէթ վէ սաատէ-թի իչիւն թարաֆը վալէտէնիզտէն իպ-ղալ պույուրուլան հիմէմամէ խատրինէթ-բէրվէրանէտէն տօլայը պէյանը թէշէք-քիւր խոտէր։ Պու խուսուսատա փէտաքեանիսի խոէն բէտէլը միւհթէրէմըէլէրինին զիքրը ճէմիլինի թագտիս խոէր վէ գաթը վա-լէտլէրինի օ զաթը միւհթէրէմին խայր-իւլ խալէֆ մախտումը օլտուղընտան տօ-լայը պիթթէպրիք ուզուն էօմիւլէր թէ-մէննի խոէրիզ» տէմիշ տիր։

Բրէնս հազրէթլէրի ճէվապէն

«Թէպրիքեաթընըզտան տօլայը թէվ-գէլատէ միւթէշէքքիր օլտում։ Ախտադը ա-մալըմըզ միլքիմիզին սաատէթ վէ իւմ-րանը տըր քի, պու մագսատըն հուսուլու իչիւն ճիւմլէմիզ տէ չալըշաճաղըզ վէ ալէլխուսուս սիզին կիպի միւհթէ-րէմ րուհանիլէրին իւզլէմալը մուավէ-նէթինէ միւհթաճըզ։ Միլքիմիզին թէ-բագգըյը պիլճիւմլէ ագվամ պիյնինտէ միւսավաթ վէ հիւսնը միւնասէպաթըն իյատէսի իլէ միւմքիւն օլապիլիր։ Թիւրք վէ էրմէնի էհալիսի պէյնինտէ հուսուլէ

կէլէն իթթիֆագըն մէքեանը իլէ չալըշման-լաճաղընըն քաթի տէր։ Բէն պու էմլաքը ...

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ՊԱՂՉԷՍԻՆՏԷ ԳՕՆՍԷՐ

կէլէն իմթիզաճըմըզըն բէֆինէ չալը-շաճաղըմ վէ պուընւն իչիւն հէր փէտա-քեարլըղը կէօզէ ալմագ պիլէ մուա-վէնէթ խոլէճէք տիր»։

Պօլսուն իւզէրինէ Թաղ. Խորհուրդ ատենապետի Խորէն էֆ. Սարգսեան թարաֆընտան պիր նութգ իրատ խոլնան Սըրմաքէօյ էր-մէնի էհալիսի նամընա պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ վէ բրէնս հազրէթլէրի պէյանը միւթէշէքքիւրինէ պէյան էյլէմիշ տիր։

Տ. Վահրամ Սրբազան, Խարախան-եան Վ.ի աէ բէքինէ թագտիմ խոտէր «է-ֆէնտի Սուլ մէրխումէսը օլուպ, քեն-տիսինէ իւմիթվարատ գուրպանը իտի, 12 սէնէ Սուլթան Իզմիրլեան էֆ. հազ-րէթլէրի իլէ պուլընտը» տէմէսիլէ բրէնս տավիլ «պաշիճա հիւրրիյէթ գուրպանը օլաճաղլար տըր» սէօզլէրի իւլէմուզագալէ էյլէմիշ վէ պիրազ տահա միւլագաթ սէ-վամ իթէրէք, հէյէթէ մէսֆարեա-թընտա, բրէնս հագգընտա կէօսթէրիլէն իտթիֆամատան տօլայը թէվէքքիւլէ մէշ-նուն վէ միւթէշէքքիր օլուպ, Սըրմա-քէօյ էրմէնիլէրինին կէօսթէրտիկի թէ-վէճճիւհատան տօլայը պիլտուգտան ի-յատէ միւթէշէքքիր էյլէմիշ վէ բէ ....

Տէրն Ս. Փրկիչ Խասթախանէսի պաղ-չէսինտէ, Սթամպոլ հարիգզէտէկեանը մէնֆաաթընա պիր գօնսէր վէրիլմիշ տիր։ Թօփլանան մուգտարը մէրէմնիւ-մատ խոլրա էյլէտիկի կիպի, էրմէնիճէ վէ թիւրքճէ միւթէհասսըս նութգլար իրատ խոլնմըշ տըր։ Պուլկար գօմիթէսի ա-զալարընտան պիրի աէ ֆրանսըզճա պիր նութգ իրատ էթմիշ տիր։

Պաղչէտէ պուլընան գալապալըղըն էքսէրիսի էրմէնի ֆամիլեալար օլուպ, գատըթմանան պազը զէվաթ իլէ թիւրք-լէր վէ րումլար տախի պուլունմըշլար տըր։ Նիյազի պէյին պիր ատաշըրըի վէ մէք-թէպը հարպիյէ պաղլեանթմանըլան պա-գըլարը հազըրուն միյանընտա պուլըն-մըշլար տըր։

Գօսաէլէրին խոյմամէնտա հալքը պու-լընան ղալըվթա,Խասթախանէյի զիյա-րէթ իտէրէք իմթիզաճաթը կալըշ իլէ գապուլ օլունմըշլար վէ հէր տաիրէյի կէզէրէք, իմթիզաճը թագտիր էյլէմիշ-լէր տիր։ Պուլկար պիր աէ իմթիրա-հայիտան սօնրա միւֆարեգաթ իթմիշլէր տիր։

Տիւնքիւ գօնսէրտէն հարիգզէտէկեան իչիւն 15 լիրա հասըլաթ օլտուղը կիպի Ս. փրկիչ Խասթախանէսի իչիւն կէզ-միւրլէն թագազատան տա 800 ղրշ. հասըլ օլտուղ տըր։

—Սամաթիատա տիւն Երեսփոխան ինթիխապը իճրա օլընմըշ, 555 քիշինին ինթիխապը իլէ Նիկողոս էֆ. Ջօհրապ 279, Պարգեւ էֆ. Փափազեան 223, Գաւռնիկ էֆ. Արշակիր 220 վէ Բիւզանդ էֆ. Կօզմեան 179 րէյ գազանմըշլար տըր։ Ախիրէնքի զէվաթ տախի իիէսա-վիի ուրայը գազանմըշլար տըր։ Միհրան Սէլիմեան, Լեւոն Սամաթեան, Ղազա-րոսեան էֆ, Մանուկեան Միրզա Մորա-եան, Միրզան էֆ. Ծաղեան, Հայկ էֆ. Խօճասարեան էֆ.լէր Պատկարտան 5 քի-շի ինթիխապ օլընաճագ տըր։

—Բամբիւքլամտէ ղիւանագինի Թէլ-եան Բարթոլ էֆ. կէչէն բազար կիւնիւ իւքի էվլաար իլէ Ալէմտաղընտան ավ-տէթինտէ սըրասընըն ալթընտա գալա-բազ, ալայը փէնա հալտէ զէտէլէմիշ իտի։

Մուամիլէյի հէր նէ գատար խանէ-սինտէ թէտավի օլընմըշ իսէ տէ, ավլէ-յաթը լիւզում կէօրիւլտիւկիւնտէն խաս-թախանէյէ նագլ խոլընմըշ վէ օրատա ճուման կիւնիւ ճէմիլ բաշա հազրէթ-լէրի աէլալէթիյլէ վէ տիւկէր 6-7 թա-պիպ մուավէնէթիյլէ պիր գաքալընտան եօգալը ալայը քէսիլէրէք, թէտավիքէ սավուշտուրըլմըշ տըր։ Թէլեան էֆ. պիր միւտտէթ տահա խասթախանէտէ գա-լաճագ տըր։

—Ճումա էրթէսի սապահը Գա-լաթա Խորհրդարանընտա Ծաղապաշ Սրբազանըն թահթը բիյասէթինտէ Նը-պատաղ Յանձնաժողով ազալ ինթիխա խոտէրէք, Մկրտիչ Մանուկեան, Եղիազարդ Խարակէօզեան, Կարապետ Խորասան-ճեան, Թօրոսեան, Ջարմայր Ճիմարտա-ճեան, Արամ Հալաճեան, Գառնիկ Սարգիսօֆ, Սամվել Թէլեան վէ Հե-թում Սարեան էֆ.լէր հազըր պուլըն-մըշլար տըր։ Տօգթ. Թորգոմեան, Սէլ-եան, վէ Բէբէրճեան էֆ.լէր իսթիֆա էյլէմիշլէրտէն, եէրլէրինէ եէրինէ Եէ-որգ Թորգոմեան վէ Սարգիս Գասճեան էֆ.լէր ինթիխապ օլընմըշլար տըր։

—ο—

—Եէնիգափու Թաղըսընտա միւլքէթ մէճլիսինէ Հ երեսփոխան ինթիխապը իչիւն տիւն Տ. Յուսիկ քհնյ.նըն բիյա-սէթի ալթընտա Ընտրող. Ժողով ագտը ինթիխապ իչիւն պիրլէշտի աէ ամա իւչ է-սամիլի ճէտվէլ թանդիմի կէլէճէկ բազար կիւնիւ ինթիխապ պաշլա-յաճագ տըր։ Իւչ էսամիլի ճէտվէլ չօգա-լար տըր։

Հիւքիւմէթ մէմուրլարընտան Գրի-

գոր էֆ. Քէօմիւրճեան, Յարութիւն էֆ. Քէօմիւրճեան, Նշան էֆ. Ապար-եան, Թիւճճարտան Պետրոս էֆ. Նըգ-րանեան, Սանդուխդարեան Թաղեան տօգթ. Ապրահամեան Տիգրան էֆ.։

—Սըվասաան Բաթրիգխանէյէ չէքի-լէն պիր թէլկրաֆտա, Կաթողիկոս ինթիխապը մէճլիսի ագալըղը իլէ երեսփո-խանլըղա Տօգթ. Տողաւարեան էֆ.նին ինթիխապ օլընտըղը իչար օլընմըշ տըր։

—Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոս Տ. Մըգր-տիչ եպսկ.ըն պիր ան էվվէլ Սիսէ աղամէթ իթմէսինի թալիպ էյլէմիշ տիր։ Տ. Մկրտիչ եպսկ. աղ պիր միւտ-տէթ իչիւն միւսաատէ էյլէմէսինի թա-լէպ իթմիշ տիր։

Տիկէր թարաֆտան աւլէն Զէյթունլու օլուպ, խալի վագըթտան պէրու Տէրսաատէթտէ պուլընան Տ. Գրիգոր Վ. Սաարդեան էյլէթունա ավտէթ իչիւն հազըրլըգ կէօրմէքտէ իմիշ։

—Իսկիւտարըն պաղը զէվաթ թօփլայարագ 5000 ղրշ. գատար պիր մէպլաղը Իզմիրլեան Սրբազանա թէ-գտիմ իթմիշ վէ մէպլաղը մէզքիւր միւ-շարիլէյհ թարաֆընտան Տեղապահ Սըր-բազանա թէսլիմ օլունմըշ իտիլէ, 3000 ղչ. Մուշ, 3000 ղչ. Վան վէ 2000 ղչ. տա Էկին կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Սէնէլէրտէն պէրու Սթամպոլտա Մահ-րիֆթունարա գոմիտէսինին էսէ մէշ-ղուլ իքէն 1 1/2 սէնէ ագտէմ հէմշէհրիսի Սթամպոլտա մուգիմ պիր էրմէնինին ղարազընա հէտէֆ օլարագ Եօզղատտա իգամէթ էտէն Հայկազն Փափազեան էֆ. չէնտէ կիւն էվվէլ չէհ-րիմիզէ մուվասէլէթ էյլէմիշտիր. մու-մայլէյհ Փափազեան էֆ.նին Փիզուլի մալլամուլիյէթինէ աէվլէթ օլան չախս ալընտան էվվէլ տասխի Եօզղատտա գալան բէտէրինին 4/500 լիրալըգ էմլա-քընը կէօյա վագըթըլը աաքէրի աէֆ վէ թալիմաթէ իմիշ կիպի պիր ինփա-րամ իլէ զապթ իթտիրմիշ վէ պու սա-նէտ թալիֆ օլունմըշ իտի։

Ս. ՓՐԿԻՉԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Համբ. Գէորգ էֆ. Ցովակիմեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի նուիրեալ նուիրատուու-թիւնները եղած են,

Այրի Տիկին Իւէժին Արեւեան և զա-ւակունք 105 ղչ., Նաւոկ էֆ. Փարա-դաշ 108 ղչ.։ (Կնիք)

23 օգոստ. 1908

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՎԻԷՆՆԱ, 6 սէպտ.—Բրէնս Սա-պահէտտին գամըթէսինին ինթիխապ վէ Թէրագգի ճէմիյէթինէ գաթըլըն իլ-թիհագը հագգընտա իճրայի միւզագէ-րաթ օլունմագտա տըր։

ԹԷՊՐԻԶ.—Անճիւմէնիլէրին կաւ-թը էմրինտէ օլան ասքէր իլէ փէտաի-լէր արասընտա միւսատէմէլէր սէվամ խոտիյոր։

ՓԱՐԻԶ.—Ալէմանիանըն Մէն-Բէ-թէրսպուրկ սէֆիրի գօնթ Բուրթալէս Տէրսաատէթէ միւթէվէլլիտէնէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

ՍԱՐՍԷՅԼ.— Տէվլէթը Ալիյէնին Բարիս սէֆիրը ճէլալէթի Նաամ բաշա պուրայա միւվասէլէթ իթմիշ վէ հիւ-քիւմէթ նամընա Պաշ տը Րօն միւթէ-սարըֆլըղը պաշ քեաթիպի թարաֆըն-տան իսթիգպալ օլունմըշ տըր։

ՐՕՄԱ.— Տէրսաատէթէ կիտէճէք օլան Իտալիյա Քէմալ բաշա՛ պու կիւն պուրատան կէչմիշ տիր։

ԱԹԻՆԱ.—Սէրէզտէն իչար օլունու-ըընա կէօրէ, գօմիթաճըլար Բէթրիչա վէ Մէնկլիֆ գազալարը Պուլկար քէօյ-լիւլէրինէ ախրէ վէ միւհիմմաթ թէվզի իթմէքտէ տիրլէր։

ՍԷՆ ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Նիկէնէր հէզալխանէ գօլէրա վաքայի իթտիրէ սէօյլէնիյօր։

ՎԻԷՆՆԱ.—Պարօն տ՛Էրէնթալ՛ մա-ճար նազըրը Համճի կիւնիւ Մ. Թիթօնի իլէ միւլագաթ իթմիքտան սօնրա իւլէ-նիւ պուրայա ավտէթ օլմըշ վէ էվվէլճէ Բէթէրսպուրկտա թանըտըղը սամիմի տօստը պուլընան Մ. Հօմը զիյարէթ էյ-լէմիշ տիր։

Կէրէք Սալզպուրկտա, կէրէքՊէրխ-թէսկատէնտէ տայաւլաշթը պուլէմէ-յէնին սէսիլը ճէտաէսի մէվզուի միւ-զաքէրէյէ վազ օլունմըշ վէ պու միւ-զաքէրաթտա իթթիֆագը միւսէլլէսի թէնզիլ իտէն տէվլէթլէր գաբինէլէրի-նին էֆքեարը ու ճէրիտէլէրինին ահէնկի վէֆագ չայանը մէմնունիյէթ պիր սու-րէթտէ ալընմաս թէնալի կէօրիւլմիշ տըր։

ՏԻՒՆՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՓԱՐԻԶ 5 սէպտ.— Սթամպոլ հա-րիգզէտէկեանը իչիւն Մ. Թալիէ 10000 ֆր. իհտա իթմիշ տիր։

ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ։— Տուման մէճլիսի-նին իլղասըյլա խաբէրի սաղըրգանըն

խատէ օլընաճաղը հագգընտաքի րիվա-յէթլէրին ասլ ու էսասը օլմատըղընը Մէճլիսը Վիւքէլա րէիսի Մ. Սթօլիբին Մէճլիսի միւպուսան րէիսինէ պէյան իթ-միշ տիր։

Լօճ (Լէհիսթան) տիւն կէճէ Թագ-րիպէն 200 քիշի թէվգիֆ խոլլմիշ տիր։

ԲԻԼՖ.— Գուրասաա կիպի պիր գունտ-պարա ֆապրիգասը քէշֆ խոլլմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Սէֆարէ ճէխմէի թիւ-ճարիյէ վէ հարպիյէնին միւրուրընը Թէսհիլ իչիւն Սիւվէյիշ գանալընըն պաշ-տան պաշա կէնիշլիյինին վէ աէրինլիյի-նին թէզյիտի իչիւն Ֆրանսա իլէ Ին-կիլթէրա արասընտա պիր սուրէթը ի-թիլաֆիյէ ագտ խոլլմիշ թէէմին օլ-նըյօր։

ԲՐՍԿԱ.—Պէյնէլմիլէլ իւչիւնճի թի-ճարէթ օտալարը գօնկրէսի պու կիւն աչըլմըշ Նալըը Ֆրանսա-Ժօզէֆ թարաֆընտան քիւչատ խոլլմիշ տըր։

ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.—Մուլէյ Հաֆիզին Ֆաս էմիրի թանընմասը իչիւն Ռուսիա թարաֆընտան պիր կէօսա միւշքիւլաթ կէօսթէրիլմէյէճէք տիր։

ԻԼԱՆ

Գարա օղլան օղլու Կարապետ աղա վէրէսէսինին միւթէվէֆֆա Ներսէս գալ-ֆա վէրէսէսինէտէն մախսուսլարը Կա-րագին վէ Կէորգ վէ Տիգրան էֆ.լէր ի-լէ քիրաճըլարի Հէնասօ վէ Խուրլեան գասընլար զիմմէթլէրինտէ Իքինճի Սան-քըմէր Թիճարէթ իլամըյլա սահքիւմպի-օլան ալաճաղընըն թէմինիյէսի իչիւն Սը-րթաքէօյտէ Ուսա. սօգաղընտա 56 նու-մէրօ իլէ մուրագգամ 217 պիրա աթիգ մըգտարը պիր գըթա ֆուսու արասընըն ալթընտա վագֆիյէթի սոլքիւսու վէ սարֆ միւլք կէտիկիւսի նըսֆ հիսսէլէրինտէ վէրէսէի մէրգումէնին միւլքիլլէրի միւ-թէվէֆֆա մէրգում Ներսէս գալֆատան միւնթէգալէն միւթէսարըֆ օլմալարը լազըմ կէլէն 6 հիսսէ իթիպարըյլա 5 հիսսէ միւլքի վէ ու հիսսէ իթիպարըյլա 6 հիսսէ կէտիկի պօնտան ագտէմ մէվ-գըի միւզայէտէյէ գօնուլարագ, Սամ. միրասը 100 ղչ. հիսապըյլա 3600 ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ գալմըշ վէ թայի-նը իլան օլան իչպու ագլէմօսը բուտի-նին 24նտէն իթիպարէն 31 կիւնէ խանի կէլէճէք իլիւլը բուտինին շահրինտէ չար-շէնպէ կիւնիւ սաաթ 10տա գատար 100-տէ 5 զամմ գապուլ օլունմասը, վէ էքէր օլունան էհվամ վէ սաաթ աօն միւզայէ-տէսի պիլիճրա գալարը գաթիի վէրի-լէրէք, թալիպի էօհտէսինէ կէչիրիլէճէկի մուգարրէէ պուլընմըշ օլտուղընտան, վէ անտէն սօնրա հէր նէ զամմ վուգուպու-լուր իսէ գապուլ օլունմամայաճաղընտան, խուսուսը միւզայէտէյէ տախիլ պէշ զամ-միւլէ թալիպ օլանլարըն վէ էմրագը միւ-թէտէ մէզքիւրէյէ գարիպօնըն միւզէլէ-գայէտանսըն էօյլիյէ միւսաատէ պէյ ալ-չըսըյէ պէրաթէր Մահքէմէի Թիճարէթ իճրա թաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լէրի վէ էհվալը միւզայէրէտէն սաաթ 5տէն 10տա գատար միւզայէրէ արաստա բիլիւ-հալ սանսըմանլըգ սաքէրինն թէսքէրէ հաքքը պուլընմալըդը սամիւ սանզինէ իլիւ-աէն իլան օլունուր։

24 աղուստոս սէնէ 324

Թօփհանէլի Ամիրէտէն

Զէյթուն Պուռնը ֆաբրիգասի Հիւ-մայունը Ֆիշէնքխանէսինին թէսլիմի ի-չիւն միւպայաասընա լիւզում կէօրիւլէն գալօրիֆէր թէրթիպաթընըն իմայաղ թա-լիպ օլանլարըն չէրայիթը թաֆսիլաթընը անլամագ իւզրէ ճումաատան մաատա հէր կիւն սաաթ 5տէն օնա գատար Թօփհանէի Ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

25 աղուստոս 324 1—3

ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ԱՂՋԿԱՆՑ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Տիշերօթիկ և ցերեկեայ, 12 տարուան կատարեալ ընթացքով 3 տարի մանկապարտէզ (երկսեռ), տարրական դասընթացք (երկսեռ), միջին դասընթացք (միայն աղջկանց), բարձրագոյն և երկրորդական հինգ տարուան ընթացքով (միայն աղջկանց)։

Բազմաթիւ Պոլսեցի և գաւառացի ազգասէր ծնողաց առաջարկին վրայ, բացինք Սկիւտար-Իճատիյէի կեդրոնին մէջ օդասուն և բարձրադիր ընդարձակ շէնքի մը մէջ մեր աղջկանց Բօարդինկ-Սքուլ վարժարանը, ուր ազգային և ընտանեկան ընտիր դաստիարակութիւն մը պիտի տրուի, ձեռնտու և պարկեշտ Հայ և օտարազգի ծանօթ ուսուցչաց ձեռամբ։ Բայց կրօնական և բարոյական ուսուցումէ և մայրենի լեզուէ, ընտամով պիտի աւանդուին Թուրքերէն, Ֆրանսերէն և Անգլիերէն լեզուները բոլորովին նոր և մանկավարժական դրութեամբ, ինչպէս նաեւ ուսողական բնագիտական և բնապատմական, աշխարհագրական և պատմական ճիւղերն, գեղարուեստական, ձեռարուեստի դասերն ձայնական և գործնական երաժշտութիւնն բաղձացած եղանակաւ։

Վարժարանը կը բացուի Սեպտ. 1ին դասախօսութիւններն կը սկսին նոյն ամսոյ 8ին Բշ. օր։

Կը հրաւիրուին պատ. ծնողք և պաշտպանք մինչեւ 1 Սեպտ. դիմել արձանագրութեան համար Տնօրէնութեան, որ ամէն օր մինչեւ կէսօր կը գտնուի իր բնակարանը, Սկիւտար - Իճատիյէ, Գայիշճըլը սոկաք, թիւ 13։ Պայմանք դիւրամատչելի։ Հինգ աշակերտով դասարանները պիտի բացուին։ Զափահաս օրիորդներ մասնաւոր ծրագրով կրնան հետեւիլ։

Հիմնադիր-Տնօրէն
ՊԵՏՐՈՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

10—3

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՖՐԻՔԱՆՏԷՖ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈԼԻՍԱՑ			Խարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	»	49	–
Իքինճի	»	»	-48
Սալըսէթ		» 46	–
Ջավտարը		» 44	–
Սէրթ պիրինճի		»	-47
» օրթա		» 46	–
Մալըլօֆ սէրթ		» 45	–

Պու կիւն վակօն Անատօլը վէ 8 վակօն Րումէլի պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ		100–
» » Բ. »		98–

ՔէՒՔէՔ

Օգգասը 21 - բարա։

ԱՐԲԱ

Տանըգա	քիլէսի 15	-15½
Րումէլի վէ Մէրսին		14½-15

Մըըըր էթրաֆ իչիւն պուրա-տա վաքօրա թէսլիմ բարա –

Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն » 37 –

ԲԱՄՊՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 5 սեպտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.61
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒԼՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

5 սեպտ.

Նիւ-Եօրգ հագըր		101.3.4
» յուլիս իչիւն		105.3.4
» փետր.	»	103.3.4
» սեպտ.	»	102.1.2
Լիվրբուլ հազըր		.
» սեպ.	»	7.4.3.4
» յուլիս	»	7.5.7.8
Չիգակօ հազըր		
» սեպտ.	»	95.
» յուլիս	»	95.1.2

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 սեպտ.

Ինկիլիզ էսհամը Ինկ. լիր.	085.75
Օսմ. էսհամը Իթթիֆիյէ	95.
» » » գաբանտը	95.25
Օսմանլը Պանգասը	18.
Րուս 4	87.75
Պուլկար իսթիգրազը	102.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.25

Բարիզ 5 սեպտ.

Գօնսօլիտէ Իթթիֆիյէ աչըլըշ	95.97
» » գաբանտը	95.95
Յըրաչոլը էսհ. 3 ֆր.	096.92
Րումէլի շըմէնտիֆէրի	177.25
Օսմանլը բէնքասը էսհամը	426.
» Պանգասը	709.
Րուս 1906	100.15
Դրէտի Լիօնէ	1217.
Իթալիա էսհամը	104.30
Սբանիոլ	96.45
Թրանսվաալ	67.25
Գամպիօ ևէչ այ վատէ	25.12

Վիէննա 5 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.50
Րումէլի շըմէնտիֆէրի ֆր.	185.10
Օսմ. Րէժի ագսիօնը ֆր.	401.

Պէրլին 5 սեպտ.

Րում. շըմէնտիֆէր (մարգ)	147.20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.32

—ο—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իթթիֆիյէ տիւն աքշ. գաբ.	104.05½
» » էն եիւքսէք	104.09
» » էն աշաղը	103.31½
Պու սաապահ աչըլըշ	102.05½
Րում. շըմ.աքշամ. գաբանտը	174.7/8
» » էն եիւքսէք	174.7/8
» » էն աշաղը	174.1/2
» » աչըլըշ	175.
Րէժի ագսիօնը Լ. Օս.	17.35
Նէճիբ Պէսիա Թրամվայ չիր-քէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.
Թիւնէլ	3.90
Սալօնիքի Թրամվայ	473.
Ամերիքան Օթօման	4.05
Լօթօմ	56.
Պանք Նասիօնալ տը Կրէտ	408.
Թրանսվաալ	064.
Ջանթէթ	1.
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	283.
» » » Բ.	247.50
Րըլիթէմ Խահվիլլէրը ք.ք.	430.
Պալեա	469.
Գարասու	040.
» Օրտինէր	0 5.50
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	14.32
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	.
» » Համիտիյէ	3.15

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ.տան	Ղչ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.15
Սէլամլիք	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.26
Ֆրանսըզ լիրասը	87.11
Ռուպլ	091.
Գրիմիգ ալթընը	51.
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	109.35
Բարիզ չէք	22.87

ՄԷՍՈՒԼ ՄՈՒՏԻՐ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100աէ 4 ֆայիզլի գօնսօլիտասիօն Օսմանլը Թահվիլաթընըն 1908 սէնէսի 1/14աէ վատէսի խիթամ պուլմըշ, նըսֆըրըը գուպօնլարը իլէ օդասը. 1/14աէ քէշիտէ խուլիգ ամօրթի խասալէթ խուռնէր պէտէլաթըննըն կէչլէնէք սէնէսի 1/14աէն իթիպարէն բազարտան մաաատահէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան, էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2 պուչուգա գատար վէ ճումաա կիւնլէրի տախի էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթաաա Օսմանլը Պանգասը կիշէլէրինտէ թէէտիյէ օլունաճաղը թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

Նիւմէրօլը պըրոթօլարը հավի գուբօնլար մուգաբիլինտէ 10 կիւն սօնրա Գալաթաաա քեաինն Օսմանլը Պանգասը կիշէսինտէն թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք տիր։ 10—4

29 օգոսա 1908 Տէրսաատէթ

ՉՕՃՈՒՂԼԸՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Չօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր նավրուճըգլարընա էն էյի պիր գըտա թէտարիգ իթմէք հավէսինէ տուշէրլէր։ Պու հավէս գատընլար իչին բէք թապիի տիր. գըրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ խալընըզ օնունլա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր պու միւհիմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիւպէ վէ թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէյի ըճատ էյլէմիշ, վէ պու ֆաալիյէթ կիւնէն Բարիզ, Լօնտրա վէ Էվրօբանըն պիլճիւմլէ Թըպպ Տար իւլ Ֆիւնունլարընտան գապուլ վէ մագհարը թագտիր օլմուշ տըր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ չօգալաթա կիպի դայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւտիւնտէքի պէսլէյիճի խասսաէնին իքի գաթ գուվվէթինի հաիզ օլտուղընտան, չօճուգլար անը նէտիճէ սէմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չաբուգ այագա գալգարլար վէ խաստա օլմազլարըն տիշ չըգարըրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի ատամլար օլուրլարը պիլիրլէր էմսալյէսէ միւսպէթ տիր։ Տէրսաատէթ վէ Թաշրալարտա քի պիլճիւմլէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր։

ԻԼԱՆ

Ծէվմէյէ միւեսսէսէսի մէբահիսիյէսի Հօգէթը Բօսֆօրտան Տօբ իւլ Աճէզէ մէնֆաաթը մախսուս տիգգաթը ճէլպ ... [illegible]

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինտէն

2 ատէտ սէմիր գարեօլա, 1 գօնսօլ, 3 այնա, 2 մասա, 1 բիանօ, 1 տիվար սաաթը, 5 տէօշէմէ գանաբա, 3 այագլը կազ լամպասը, 1 գագֆօր թաթըլը թէբսիսի, 50 նէմէք թապագը։

Սարրաֆ Տիմէսթօնինին Մուրատ Բէյլի պէյ զիմմէթինտէ պա իլամը չէրի ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիւմինին թէէմինը խաճզ ֆաալը զըմնընտա, մէտուսունը մուամէլէյին մալի օլուպ, Թահթը հաճզ ալընմըշ օլան վէ պալէտատէ ճինս վէ ատէտի պէօյլէճէն օն գալէմ էշխասը իչպու թաբլիը իլանտան իւթիպարէն իւչ կիւն սօնրա, խանի ալըմթօսը բուլմէնին 29նճը ճումաա կիւնիւ սաաթ 3էտէն 5է գատար Իսակլատար Պիւթ բազարը սէտէսինտէն պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթ օլունաճաղը Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր։

23 աղըսթօս 324

Տէօրտիւնճի Տաիրէի Պէլէտիյէտէն

Արնավուտ Քէօյլիւտէ թէնգիլ օլունաճագ օլան Ցնճը Տաիրէի Պէլէտիյէ մէճլիսինէ ապա իւնթիխապ իթմէկէ վէ ապա ինթիխապ օլմագա հագլարը պուլունան զէվաթըն աէֆամթիրի մէզգիւր լաղըմէյէ թաալիգ զըլընարագ միւտտէթը իւթիպարըն խագգըզըն պիւ նաճսը բէյ գապուլլինէ միւպաշըրէթ օ-լունմըշ, վէ հանկը մահալլէ միւնթէխիպլէրինին հանկը կիւն վէ հանկը սաաթտա Պէշիքթաշ Տաիրէի Պէլէտիյէ տայիրէսի ինթիխապ էնճիւմէնինէ կէլէճէկլէրի թաալիմաթը էվվէլ գէզէթալարը իլէ միլլիկ քաքիպ էտիլէճէքի պէնտ փարդամ, պէկ կիւն գարընտա բէյ վէրմէ ճլլիէրին միւսաատէթի մէզգիւրէ բիլտիրմէնտան սօնրա բէյ գապուլ օլունամայաճաղը իլան օլունըր։

24 օգոստ. 324

Լոթարիա ...

[illegible] ... սէրի ... Նօյ ... Հիւմայունիա մախսուս սուրէթ վէ ... իլէ իւճրա օլունմագ իւզրէ ... մէճլիսինին ... 324 սէնէսի ... 18 ... 25 ... 10 ... 4 ...

Գըյմէթլի
Իւգրամիյէլէր

..2500000.— Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Միւզ օգուլլու 1 նումէրօյի ... 124400 ... 53 ...

..34500.— Թօբխանէ ... 2 նումէրօ 5 ... 93 վէ 95 նումէրօ 2 ...

..10000.— Բուլէկի Հիւսէյին ... 5 նումէրօ 6 ... Համիտ Մահմուտ։

..2500.— Բուլէկի Հիւսէյին Աղա ... 25 նումէրօ ... Հաճի Էսատ։

..22000.— Իսկիւտար ... 12 նումէրօ 8 ... 10, 14, ... 14 նումէրօ ... 3 ... Հաճի Մահմուտ։

..10000.— ... 5000 ... 14 նումէրօ ... Օսման։

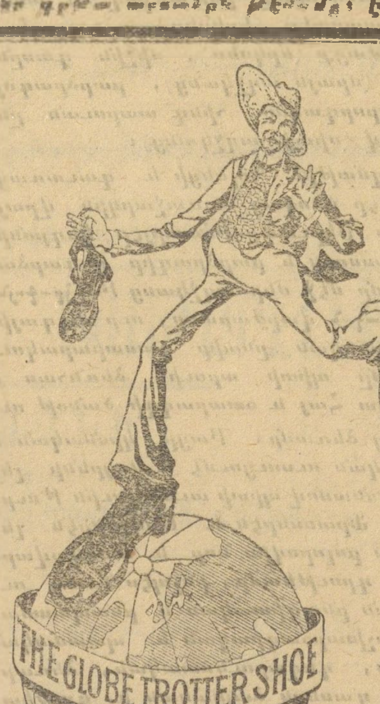
..12000.— ... 31 նումէրօ 3 ... Հաճի Ահմէտ։

..4000.— ... 7 նումէրօ ... Հաֆըզ Էմին։

..1625.— ... 9 նումէրօ 3 ... Ըրդա։

..490.— ... 128, 130 ... 1 նումէրօ ... 128 ... 168 ... 13 ...

..10000.— ... 26 նումէրօ ... Էմին։



ՊԱՐԻ ՆԱՄ ԱՄԷՐԻՔԱՆ ԷՆ ՍԱՂԼԱՄ ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԱՅԱԳ ԳԱՊԼԱՐԸ
ԷՐՔԷՔԼԷՐ, ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ
ՎԷ
ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԱ
ՄԱԽՍՈՒՍ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ԽԱԶԼԸԳ
ՊՕԹԻՆԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԹԻՐԻՆԿ
Մաղազաղըմըզա պագընըզ։ 30—19

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՎԱՓՈՒՐ ՔՈՒՄՓԱՆԻԱՅԻ

Ամմօգ ... Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, ... Բէյրութ, ... Մարսիլիա ...

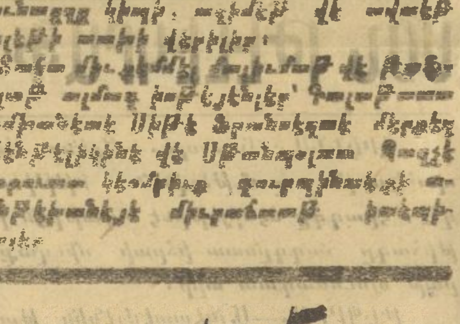
ՔԻՐՕՄԻՒԵՆԵ ԳԻՖԼԷՆԻՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ... 7նճի բ. էր. կիւնի «Գօզաաազ» Մարսիլիաաան.
Ալաֆրանկա ... 14նճի բզ. կիւնի «Տանիւպ» ...
Ալաֆր. ... 13նճի ... «Գաֆօր» Մարսիլիաաան։
Ալաֆր. ... 9զնճը ... «Ասխալիէն» Մարսիլիա ...

ՀԱՐՓԷՋԱ ԻՍԷՆՋԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

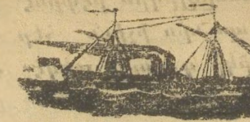
Ալաֆր. ... 14նճի բզ. ... 0... «Գաֆօր» վափօրը ...
Ալաֆր. ... 5նճի ... Րօտօս ... Սէլանիկ, ... Հայֆա, ... Լոնդրա ...
Ալաֆր. ... 10նճը ... «Ասխալիէն» վափօրը Իզմիր, Բիրէ, Նափօլի վէ Մարսիլիայա։
Ալաֆր. ... 7նճի բ. էր. ... «Գօզաաազ» վափօրը ... Օտեսայա։

... Բօրկա, Լոնդրա, ... 275 ... 260 Ֆր. ... 200 ... 180 Ֆր. ... 200 ... 160 Ֆր. ...



ԽԵՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ՔՈՒՄՓԱՆԻԱՍԸ

Գարթան Անատոլիա ... «Մանաարա» վափօրը ... 6նճը ... 8 ... 3 ... «Մէնզալէհ» վափօրը ... 9նճը ... 12նճի ...



C F R
ՌՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՓՕՐ ՔՈՒՄՓԱՆԻԱՍԸ

ՔԻՕՍԹԷՆՃԷՆ Էօյլէտէն Էվվէլ ՀԱՐԵՔԷԹ Ալաֆր. սաաթ 10տա
Վափօրլար
Բէկլը Կարօլ Ճումա 6 ճ. էրթէսի
Րումանիա » 9 »
Բէկլը Կարօլ » 13 ճ. էրթէսի
ԻԶՄԻՐ ՎԷ Հաֆթատա պիր
ԻՍՔԷՆՏԷՐԻԷՅԷՅԷ ալաֆր. սաաթ 1տէ
Վափօրլար
Տաչիա Ճումա 6 ճ. էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան » 13 »

ԽՕԼԶՈՒԼԸԳ ՄԻՒՏՏԷՏԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Քիւսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաատէթ-Իսքէնտէրիյէ	52
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լոնդրա	72

Վափօր ... Քիւսթէնճէտէ Շիմէնտէֆէր գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Րումանիա Էգսփրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունըր։

Տօղրուտան տօղրույա վէ խա միւթէսիլ սուրէթլէ հէր նէր իչին պօլէթ, էշյա վէ էմթիա նագլի օլունըր։

Ֆիյաթլար գայէտէն թէնզիլ իտիլմիշ օլուպ, Ֆէվգալատէ թէնզիլաթ իլէ ալէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էգսփրէսլէրտէն մաադա, վափօր Քիւսթէնճէյէ վարըլ օլունըրընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկտիր, հէր սաաթ Գօնթրէսթէն Էվրօբայա կիտմէք իսթէյէնլէր պու թրէնտէ իւտէրայիտ տէ ...

Էգսփրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւսաֆիրլէր ...

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իչին Գալաթաաա ... մուրաճաաթ օլունմալը։

ԽՕՅԼԻՆ
ԵԱՂԸՏԷՅԷՔԻ
ՃԷՎՀԷՐՆԷՆԻԿ

Իւրեն ամենեն բնական, ամենեն ապահով եւ ամենեն հրաշալի միջոց առողջութիւնը ամրացնելու ու զօրացնելու համար, պէտք է գործածել

ԷՄԻԼՍԻՕՆ
ՍՔՕԹԸ

Մ'իւս պահած ցեղէ այս ձը-կնորսին Ջկան-ուր ձանաց որ էմիւլսիօն ... Սքօթին յատուկ է։

որ պատրաստուած է ձուկի լեարդի իւղով, եւ կիրի ու սօտայի հիբօֆօսֆիթներով, եւ ամենեն փափկասիրտ ստամոքսին իսկ դիւրամարսելի բլլալով մեկտեղ, ամեն ցրտային իրիք ուրիշ ձուկի իւղին ամենապատճառ եւ բոլոր ... Եւրոպա։

ՕՐՌԱԶՈՒՅԻՒԸ
ԺԷՀ
ԻԱԶԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

... SCOTT'S Emulsion

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԸ ԽԱԹԹԸ
33նճի հաֆթա 1908 օգոսա. 13տէն օգոստ. 19 գատար
Խաթթըն ուզունլուղը 578 քիլօմէթրօ
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէտատէ վիւէր օլունան հաֆթասը	9,253	71	11,320	91			2,067	0
Իլք հաֆթալար	7,869	26	10,420	68			2,551	42
Ցանվար 1տէն պէրու	7,911	03	10,44[illegible]	96			2,536	93

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ
Ուզունլուղը 445 քիլօմէթրօ
1908 օգոսա. 13տէն օգոստ. 19 գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէտատէ վիւէր օլունան հաֆթասը	4,564	78	6,441	33			1 8 6	55
Իլք հաֆթալար	5,037	30	5,669	36			632	06
Ցանվար 1տէն պէրու	5,023	05	5,[illegible]9	75			669	70

ՍԻՆԿԷՐ
ՃԱԹԸ ՀԱՅՐԷԹԸ ՇԷՀԻՐՍԱՐԻՆԻՆ
ՏԻԿԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒՖԷԱՍՍԻՍԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանիասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղու մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլը մուխտէլիֆ ... Սինկէր մաքինասը ...

Սինկէր գումբանիասը ...

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայէթը Շահանէտէ
Մէզգիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա: Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա: Գոն Մարշէ գարշըսընտա Նո. 343 միւքէրրէր.

Գալաթատա: Թիւնէլին աղզընտա Սինկէր խանընտա. Քարաքէօյ մէյտանընտա գարշըսընտա. Սուլթան Համամընտա Նո. 2

Իսթանպօլտա: Սուլթան Պայազիտտէ Տէրվիշ ... գարշըսընտա Նո. 13.

Իսկիւտարտա: Չարշը պօյընտա Ն. 120.

Թաշրալարտան ...

Մէզգիւր գումբանիանըն խարիճէ ... Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 ... 343 ...

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ
Թէմէմէն Եէտզիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իւթիպար սաչէտ.
50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԻՐՔԷԶԸ ԻՍԹԱՆՊՕԼ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇՈՒԲԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ — Գալաթա վէ Իսթանպօլ չիւպէլէրի իլէ պէրապէր — Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթա, Հանիա, Գանտիյա։

Աթինա պանգասը հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը իճրա էտէր, ...

Տէրս իւխթինէ իւզրէ գարէթ ...

Աթինա Պանգասը ...

ՖԱԻԶԼԱՐ

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պարէ իլէ օլան տէբօզիթօ ֆայիզ վէրիր.

Համիւլէ (ոլիլ) տէբօզիթօ իչին	3 %
6 այլըգ » »	3 ½ %
1 սէնէլիք » »	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ »	5 %

Տէբօզիթօ հանկը նէվի պարէ իլէ ...

4% ֆայիզլի ... Աթինա Պանգասը ... 100 (ելլի) լիրայա գատար ...

Գու գաղտէլէր 4% ֆայիզ ... 25 ...

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ
ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

522 վէ 525 նումէրօլը գաթարլար ... 523 վէ 524 նումէրօլը գաթարլար իսէ ... Թարաֆա իւճրաէտիլէճէք տիր.

ՀԱՐԷՔԷԹ ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	522 Ադ.	524 Ադ.	ԱՎՏԷԹ ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	523 Ադ.	525 Ադ.
Քէօբրիւտէն	հար.	6 36	7 58	Ֆէնէր Պաղչէսի	հար.	8 08	10 32
Հայտար Բաշա	մուվ.	6 56	8 18	Ֆէնէր Քէօշքէսի		8 18	10 42
	հար.	7 01	8 30	Գըզըլ Թօբրագ		8 21	10 41
Գըզըլ Թօբրագ		7 09	8 39	Հայտար Բաշա	մուվ.	8 29	10 54
Ֆէնէր Քէօշքէսի		7 13	8 45		հար.	8 37	10 52
Ֆէնէր Պաղչէսի	մուվ.	7 20	8 52	Քէօբրիւ	մուվ.	8 57	11 17